

Съдържание

Уводни думи	9
1. Йохан Готфрид Хердер и откриването на художествената възвишеност на народната песен	13
1.1. Съвпадения	13
1.2. „Volkslieder“ на Хердер като модел за създаването на „The Shade of the Balkans“. Числови вариации.	18
1.3. Хердер и Гьоте. Пенчо Славейков и Христо Ботев.	29
1.4. „Хаджи Димитър“ в ролята на „Розичка в полето“	33
1.5. Неволният провал на мистификацията	38
1.6. Христо Ботев – звяр, природа и поезия	40
1.7. Дирици и епици	47
1.8. Пенчо Славейков – усвояване на Хердеровите поетически фигури	51
1.9. Изворите на Славейковите антологийни проекти	54
1.10. Пенчо Славейков и мотивът „Леноре“	56
2. Иван Андреев Богоев. „Български народни песни и пословици“ (1842).	65
3. „Български народни песни“ на братя Миладинови	69
3.1. Берлайновата ода и Константин-Миладиновото посвещение	70
3.2. Посещението на Берлайн при Щросмайер	77
4. „Въведението“ („Introduction“) на Хенри Берлайн	81
4.1. Светкавична атака срещу Едмънд Гос	81
4.2. „Пенчо Славейков е софийският лъв в клетка.“	86
4.3. Сервантес. Дон Кихот и лъвът.	93
4.4. Шарлът Мери Йънг. Шотландско-македонският лъв в клетка.	100
4.5. Оскар Уайлд. „Младият крал“ и горският фавн.	111

4.6.	„На Балкана“ между Уайлд и Шекспир	123
4.7.	Бунтарството на Пенчо Славейков. Борческо-поетически вариации.	130
4.8.	Бунтарството на Пенчо Славейков. Ницшеански вариации.	142
4.9.	Човекът Славейков. Делнични контексти.	147
4.10.	Скъсването на веригите	148
4.11.	Довършването на Гос. Откритата атака.	150
5.	Студията „The Folk-songs of the Bulgars“ / „Българската народна песен“	161
5.1.	Чуждите изследвачи, Адолф Щраус и текстът основа	163
5.2.	Усвояване и отхвърляне – „Einleitung“ (1895) на Адолф Щраус	170
5.3.	Литературноисторическият спор на Пенчо Славейков с Уилям Морфил	182
5.4.	Спорът по отношение на богомилските апокрифни текстове	200
5.5.	Отношението към славянските филолози и беззъбата баба	202
5.6.	Морфил и съставителите на сборници с български народни песни	206
5.7.	Разлики в типологията и анализа на народните песни	215
5.8.	(Транс)историческа съдба и културно визионерство	219
5.9.	Г. С. Раковски като подготвител и съсътворител на духовно-историческите визионерства на П. П. Славейков	221
5.10.	Българското хайдутство и Балкана у Панайот Хитов и Георг Розен	237
5.11.	Ницшеанството на българската народна песен	244
5.12.	Химни, пиеси, антологии. Джон Адингтън Саймъндз (1840—1893).	290

5.13.	Илайъс Ригс и неговите преводи и интерпретации на български народни песни	304
5.14.	Разкодирането. Пенчо Славейков срещу Илайъс Ригс.	317
5.15.	Атаката срещу Карл Дитерих	332
5.16.	Опитът на Дитерих да се спаси	346
5.17.	„Бардът от Димбовица“ – фалшификации и превъзходства	348
5.18.	„Любезно запитване“	366
5.19.	„Веселите уиндзорки от Букурещ“	370
5.20.	Обобщение	375
6.	„Origin and Language of The Primitive Bulgars“	377
6.1.	„Критичен преглед...“ на Иван Шишманов	377
6.2.	Причините за съотнасянето	379
6.3.	Методологическите тези	382
6.4.	Същинските изследователски проблеми и цели	388
6.5.	Още една цел, преследвана в студията	396
6.6.	Продължението на дискусията години по-късно. Берлайн срещу Дилън.	401
6.7.	Югославянството	402
6.8.	„Кои са българите?“	405
6.9.	Македонците. Завръщане към 1903.	411
6.10.	Народи, владетели, интелигенция, духовенство	416
6.11.	Вариации по Българското възраждане	419
6.12.	Кратък екскурс върху хайдутството	422
6.13.	Обобщение на дискусията	424
7.	Чуждестранната рецепция на сборника „The Shade of the Balkans“	429
7.1.	Досегашните проучвания	429
7.2.	Корекции в последния момент	432
7.3.	Първи обяви за излизането от печат	438
7.4.	Същинската рецепция	439
7.5.	Общо представяне на съдържанието на сборника	449
7.6.	Обща оценка за сборника	450

7.7.	Прежеждането на песните	460
7.8.	Високата естетическа стойност на песните	464
7.9.	Анализ на отделни песни, на основата на които се разкриват общи техни характеристики	474
7.10.	Паралели с митологични и фолклорни мотиви от други фолклорни традиции	477
7.11.	Крали Марко	482
7.12.	Обща оценка за пословиците	485
7.13.	Оценката за отделните студии	487
7.14.	Типичните черти на българина	490
7.15.	Произходът на българите, с особен акцент върху произхода на етнонима им от името на река Волга	492
7.16.	Препратки към близката или по-далечната история на българите	494
7.17.	Още веднъж темата „The Bard of Dimbovitza“ и по-широката тема за мистификацията	495
7.18.	Берлайн и неговите постижения	498
7.19.	Пенчо Славейков и ролята му за създаването на сборника	502
7.20.	Отговори на централни въпроси	509
8.	Заклучителни думи	513
9.	Библиография	525
10.	Именен показалец	551